

しんがたころなういるす そうだん
新型コロナウイルスのことを 相談する ところ

Consultation desk about Novel coronavirus in Fukui
新型コロナウイルス帮助台(福井县)

Entrar em contato com o Balcão de Consulta Novocoronavírus (Governo de Fukui)

Cửa sổ tư vấn tổng hợp liên quan đến chủng virus mới CORONA

あなたの からだに ねつが ある とき や せきが できる ときは、帰国者・接触者相談総合センター<コロナウイルスについて相談するところ>や いつも 行く 病院
の 先生に 電話で 相談 してください。保健所や 病院に 行く ときは、マスクを して ください。

If you have a fever, cough, fatigue, or other symptoms, do not go outside and first call the Coronavirus Consultation Center or your regular physician and follow their advice. Wear a mask when going to be examined.

出现发热等症状后,请先给“归国者·接触者咨询综合中心”或常去就诊的医院打电话咨询,就诊时请佩戴口罩。

Caso tenha febre, tosse, sensação de cansaço físico persistente, telefone primeiro para a Central de Consulta Geral de Repatriados (Kikokusha Sesshokusha Sodan Sogo Center) ou hospital, seu médico particular, e ao sair de casa para ir ao médico não deixe de usar uma máscara sem falta.

Trong trường hợp có triệu chứng phát sốt, ho hoặc toàn thân uể oải, trước hết hãy gọi điện đến trung tâm tư vấn tổng hợp cho người từ nước ngoài trở về, người tiếp xúc để được tư vấn sớm nhất và hãy đeo khẩu trang đến khi đi khám.

◀帰国者・接触者相談総合センター／Coronavirus Consultation Center／归国者・接触者咨询综合中心／
Central de Consulta Geral de Repatriados／Trung tâm tư vấn tổng hợp cho người từ nước ngoài trở về, người tiếp xúc ▶

でんわばんごう
【電話番号／Phone number／电话号码／Telefone／Số điện thoại】0776-20-0795

そうだん じかん
【相談できる時間／Available hours／受理时间／Horário de atendimento／Giờ tiếp nhận】7:00～21:00

よる(21:00～)は 電話番号を案内します。

If you call outside of available hours, an announcement will play with an alternate cellular number to call.

晚上会语音播报手机号码。

Durante a noite e feriados é anunciado o número de plantão de telefone celular.

Khi liên lạc vào ban đêm sẽ được hướng dẫn một số điện thoại di động.

つうやく ひつよう ひと がいこくじんそうだんせんたー でんわ
通訳が 必要な 人は「ふくい外国人相談センター」に 電話して ください。

○「ふくい外国人相談センター」が空いている時間

すいようび きんようび どようび にちようび だい げつようび 水曜日・金曜日・土曜日・日曜日、第2月曜日	9:00~18:00
かようび もくようび 火曜日・木曜日	9:00~20:00

※祝日・年末年始(12/29~1/3)は休みです。

如果需要口译, 请给福井外国人咨询中心打电话。

【开放时间】

周三、五、六、日、每月第2个周一	9:00~18:00
周二、四	9:00~20:00

【休息日】每月第1、3、4、5个周一, 节假日, 调休, 年末年初(12/29~1/3)

Nếu cần thiết thông dịch, hãy điện thoại tới trung tâm tư vấn cho người nước ngoài Tỉnh Fukui.

【Thời gian mở cửa】

Thứ Tư - Sáu - Bảy - Chủ Nhật - thứ hai của tuần thứ hai trong tháng	9:00~18:00
Thứ ba- thứ năm	9:00~20:00

【Ngày nghỉ】Thứ hai của tuần thứ 1 - 3 - 4 - 5, ngày lễ quốc dân, ngày nghỉ bù, nghỉ năm mới từ ngày 29 tháng 12 đến ngày 3 tháng 1

If you need interpretation, call the Fukui Consultation Center for Foreign Residents

【Open】

Wednesday, Friday, Saturday, Sunday, 2nd Monday of the month	9:00~18:00
Tuesday, Thursday	9:00~20:00

【Close】Mondays except 2nd Monday, National Holidays, Substitute Holidays and December 29-January 3

As pessoas que necessitam de um intérprete, ligue para Fukui Centro de Informações aos Estrangeiros

【Horário de expediente】

Quarta, sexta, sábado, domingo e segunda - feira da 2ª semana	9:00~18:00
Terça e quinta - feira	9:00~20:00

【Fechados】Segunda - feira da 1ª·3ª·4ª e 5ª semana, Feriado Nacional, Feriado Transferido e 29 de Dezembro à 3 de Janeiro.

でんわばんごう
【電話番号／Phone number／电话号码／
Telephone／Số điện thoại】

0776-88-0062